

5980
98

Ugo Poli

Bologne

Italie

Stat. Antiqua
Civ. Mancini

2 portraits d'homme
attribués à V. Dyck

(voir aussi dossier 5980/166)

FERRARA - ESPOSIZIONE DELLA PITTURA FERRARESE



Fot. Fiorentini

D. Dossi - RITRATTO DI UN GUERRIERO

Amsterdam - Rijksmuseum

FERRARA - MAGGIO 1933 XI - GIUGNO 1934 XII - FERRARA
ESPOSIZIONE DELLA PITTURA FERRARESE DEL RINASCIMENTO
SOTTO IL PATROCINIO DELLA *REALE ACCADEMIA D'ITALIA*

Dal 15 marzo al 30 giugno 1934 XII
Riduzioni ferroviarie del 70 %
da tutte le stazioni del Regno.

Arti Grafiche Pezzini - Milano (Italia)



F. BAROCCIO

(1528-1612)

‘Duke Francis Maria II’

Canvas 43 × 36 inches

Dr. UGO POLI

BOLOGNA = Via Piave n. 1-

Gentilissimo SIGNOR

LEO VAN PUYVELDE

Conservatore CAPO

dei "MUSEI e delle BELLE ARTI del BELGIO"

B r u x e l l e s

A giorni Ella riceverà dal Mio Segretario e Collaboratore PROF. MACCARINI la Fotografia (da Lei richiesta) del "Ritratto di Rabbino" di R E M B R A N D T, garantito tale dal noto Critico VON BODE.

Insieme Ella riceverà pure un'altra Fotografia di una PITTURA del RUBENS, e così pure una foto di un QUADRO che viene garantito per un VAN DYCK.

Se qualcuna di queste OPERE interessa seriamente ai Suoi MUSEI, Mi avvisi subito, Egregio e gentile SIG. VAN PUYVELDE!

Io ho bisogno di concludere affari, e spero assai che finalmente porteremo a perfezione e definitiva conclusione qualche affare di questi proposti. E così Mi sarà data la possibilità di venire a BRUXELLES a fare la di Lei ambita conoscenza personale.

Una difficoltà non piccola è quella (in relazione a quanto Ella Mi scriveva tempo fa') di dover portare a BRUXELLES i QUADRI per essere esaminati dalla COMMISSIONE di ACQUISTO. L'avviso, illustre SIG. VAN PUYVELDE, che questa condizione è impossibile. I Mie Clienti (come Ella comprende benissimo) non permettono che le OPERE d'ARTE escano dalle Loro Case, senza che siano pagate. Occorre dunque che qualche Expert dei MUSEI (se pure è necessario) vengano in ITALIA.

Coi saluti più distinti dev. mo

25 juin 1934.

Monsieur,

Quoique notre programme d'acquisitions comporte, avant tout, des oeuvres d'art ancien flamande, nous ne refuserions pas d'acquérir un Portrait de Rembrandt, dans le cas où il est bon et où le prix rentrerait dans les possibilités de nos crédits.

Veuillez nous faire parvenir, je vous prie, une photographie.
Agréez, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en Chef,

Monsieur Ugo Poli,
Via Piave, 1,
Bologna (Italia)

Avv. UGO POLI

BOLOGNA 22 Giugno 1934

=BOLOGNA= Via Piave N. 1

Illustre SIGNOR

LEO VAN PUYVELDE

— Conservatore in CAPO —

dei MUSEI e delle BELLE ARTI del BELGIO

B r u x e l l e s

Rue du MUSEE N. 9

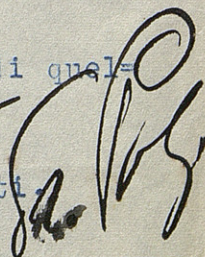
Ho ricevute in restituzione le due Foto-
grafie, e La ringrazio sentitamente. —

Dalla di Lei Lettera gentile apprendo qua-
li sono i "desiderata" dei MUSEI da Lei diretti. Cerchero' dei PEZZI
Primitivi e Seicenteschi Olandesi e Belgi, e Le riferiro'.

Intanto Mi permetto chiederLE rispettosamente se un "Ritratto di rabbino" di REMBRANDT (soggetto che il famoso Genio della PITTURA OLANDESE ha trattato piu' volte), Opera Giova-
nile, garantita da una expertissage di VON BODE, potesse interes-
sare vivamente e seriamente, con speranze di conclusione, ai MUSEI del
BELGIO.

Non manchero' di tenerLa informata di qual-
le OPERE Fiamminghe che Mi capitassero.

Coi piu' rispettosi e cordiali saluti.
Dev.mo



19 juin 1934.

Monsieur,

Comme suite à votre carte du 15 juin, j'ai l'honneur de vous ren-
voyer les photographies que vous avez bien voulu nous soumettre.

En vous remerciant encore de votre offre, je vous prie de croire,
Monsieur, à l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

Monsieur Ugo Poli,
Avocat,
Via Piave, 1,

BOLOGNA (Italia)

BOLOGNA 15 Giugno 1934

*Restituiti
le 2 photo*

Ugo Poli

Avvocato

La prega vivamente di voler restituire
le 2 FOTOGRAFIE delle due PITTURE attri-
buite al VAN DYCK. _

Bologna
Via Piave, 1

14 juin 1934.

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 5 juin, j'ai l'honneur de vous faire savoir que les artistes qui nous intéressent le plus en ce moment, pour des acquisitions, sont les peintres flamands primitifs (XV^e et XV^e siècles) et baroques (XVII^e siècle).

Je vous remercie de tout coeur de tout ce que vous pourrez faire pour nous procurer des oeuvres de valeur.

Agréez, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

Monsieur le Dr Ugo Poli,
Via Piave N.1
Bologna (Italia)

DR. UGO POLI

=BOLOGNA= Via Piave N. 1

BOLOGNA 5 Giugno 1934

Illustre SIGNOR
CONSERVATORE in CAPO
LEO VAN PUYVELDE

Bruxelles

Ricevo la di Lei Lettera in data 29 Maggio e con rincrescimento apprendo che la COMMISSIONE CONSULTATIVA di Pittura ha respinto la Mia proposta.

Pazienza ! Se non abbiamo concluso questa volta, potremo concludere un'altra volta. —

Allorquando avro' qualche PEZZO d'ARTE assolutamente ORIGINALE, Mi permetterò offrirlo ai MUSEI del BELGIO.

X Per cortesia, Gentilissimo SIG. CONSERVATORE, quali AUTORI interessano alle Collezioni incomplete dei Suoi MUSEI ? Se Ella Mi fara' avere questi "desiderata" Io potro' con tutta probabilita' soddisfare ai MUSEI quanto Essi cercano. —

Con i piu' rispettosi ed ossequiosi saluti rinnovoLE, Illustre SIG. CONSERVATORE, i sensi della Mia piu' alta stima.

Della S. V. Ill.ma

Devotissimo

POST SCRIPTUM) PregoLa cortesemente
di restituirmi per la Posta le Fotografie
che Le inviai. Mi raccomando molto !

S. Ugo Poli
Inviato in Belgio

29 mai 1934.

C.

Monsieur l'Avocat,

Comme suite à votre lettre du 17 mai, j'ai l'honneur de vous faire savoir que la Commission consultative de Peinture ancienne de nos Musées, qui vient de se réunir, a examiné les offres que vous m'avez soumises. J'ai toutefois le regret de vous dire qu'elle n'a pas cru pouvoir émettre un avis favorable à l'acquisition, pour nos collections, des tableaux dont il s'agit.

Je vous remercie vivement de l'obligeance que vous avez eue de nous soumettre vos propositions, et vous prie d'agréer, Monsieur l'Avocat, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en Chef,

A Monsieur Ugo Poli,
Avocat,
Via Piave N. 1
Bologna (Italia)

Avvocato UGO POLI

BOLOGNA_Via Piave 1_ 26 Maggio 1934

gentilissimo e Pregiatissimo

SIGNORE

LEO VAN PUYVELDE

Conservatore in Capo

dei "MUSEI REALI delle BELLE ARTI del BELGIO"

Bruxelles

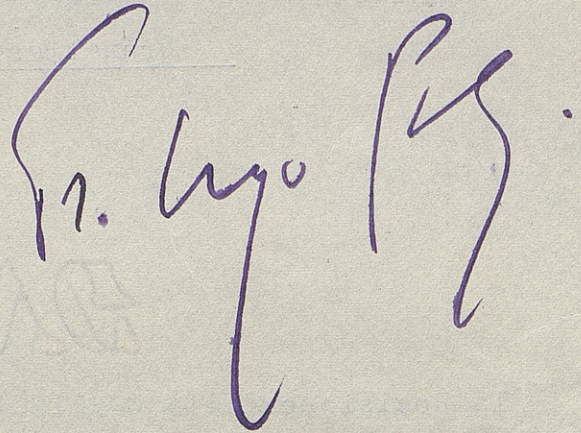
Sono in ansiosa attesa di ricevere
la decisione della COMMISSIONE d'acquisto.

A titolo di semplice confronto Mi
compiaccio inviarLe una riproduzione di un "Ritratto di guerriero"
(e' il DUCA FRANCESCO MARIA 11° della ROVERE) dipinto dal B A =
R O C C I O. Questa PITTURA e' stata venduta a una Famiglia di LON=
DRA _ che attualmente la possiede _ per un prezzo tre volte superiore
a quello che viene richiesto per il "RITRATTO di GUERRIERO" da Me of=
ferto a codesto MUSEO.

Orbene, illustre SIG. CONSERVATORE, Io
domando e dico se il "Ritratto" accluso in riproduzione non e' infini=
tamente inferiore per fattura e stile al bellissimo "Ritratto di Genti=
luomo vestito dell'armi" che Io ho offerto.

Io ho la speranza di concludere sicuramente questo affare con codesta ON. DIREZIONE, ed in attesa pertanto della decisione _ che credo sia favorevole ⁷ ed al piacere di presto fare la di Lei personale conoscenza, e poter venire a Bruxelles, sogno della Mia accesa fantasia, Le porgo, illustre SIG. VAN PUYVENDE, i Miei piu' sinceri ringraziamenti insieme coi saluti piu' deferenti.


Suo Dev.mo ed Obblig.mo



Dr. UGO POLI

BOLOGNA (Via Piave N. 1) 17 Maggio 1934

Avvocato in BOLOGNA

Preg.mo e Gent.mo SIG.

LEO VAN PUYVELDE

Conservatore in CAPO

dei "MUSEI REALI DELLE BELLE ARTI del BELGIO"

Bruxelles

Sono in ansiosa attesa delle decisioni prese dalla COMMISSIONE in riguardo al "Ritratto di Guerriero" offerto.

Bisogna che Io precisi bene nell'eventualita' che il RITRATTO, o anche tutti e 2 i Ritratti interessino, le condizioni per addivenire all'acquisto, cosa che Io Mi auguro avvenga certamente, in virtu' dei Suoi buoni uffici, Illustre SIG. CONSERVATORE.

Nella di Lei LETTERA in data 20 Aprile 1934 Ella scriveva: "On ne peut juger effectivement qu'en voyant le *linguista?* *linguista?* l o r i s et la f a c t u r e". Orbene, i Critici di GENOVA hanno dichiarato che sia per la FATTURA sia per il COLORITO i 2 RITRATTI di GENTILUOMINI richiamano alla mente ANTONIO VAN DYCK, il quale dipinse alcuni Ritratti dell'attuale Famiglia Proprietaria, che nel 1600 ebbe illustri Personaggi. Percio' un dato sicuro vi e' per ritenere che siano di mano del VAN DYCK.

Se la COMMISSIONE, malgrado cio', vuole che siano esaminati bisogna che mandi in ITALIA o Lei, illustre SIG. CONSERVATORE, o un altro EXPERT di fiducia, espressamente incaricato di studiare

i due DIPINTI, ed emettere la RELAZIONE .

Poi se il "Ritratto di Guerriero" interessa, o eventualmente tutti e 2 i "RITRATTI" interessano, e la DIREZIONE decide di fare l'acquisto, occorre che Essa DIREZIONE si uniforMi a quanto Io ho gia' scritto, e che cioe' invii meta' del prezzo alla BANCA COMMERCIALE di BOLOGNA. L'altra meta' deve essere versata alla Mia venuta a BRUXELLES, alla consegna della PITTURA (o delle 2 PITTURE) venduta .

Ripeto che se la COMMISSIONE volesse una GARANZIA di un Grande Critico come GIORGIO GRONA U (una vera Autorita' in materia) Io sono pronto a fare redigere dal noto CRITICO una PERIZIA scritta .

Ho voluto chiarire bene questi concetti,perche' a Me piace trattare gli affari non solo con molta serietà, ma anche e soprattutto con molta chiarezza ed esattezza.

E se Mi sara' dato concludere l'affare, saro' orgoglioso di venire a BRUXELLES, ove potro' conoscere Lei, illustre SIGNOR VAN PUYVELDE, ed insieme con Lei visitare le bellezze della magnifica Capitale del BELGIO, e conversare con Lei su temi d'ARTE, che fu sempre la Mia passione. Io sono __ tra l'altro __ anche Violinista, e musico; e sono Accademico della R. ACCADEMIA Filarmonica di BOLOGNA .

Insomma, Mi e' grato assai esternarle, Gentilissimo SIG. CONSERVATORE, novellamente i sensi della Mia alta considerazione; ed in attesa di Suo buone notizie piaceMi porgerLe i saluti piu' rispettosi ed ossequiosi.

Della SIGNORIA VOSTRA ILL.ma

Devotissimo

Antonio in Bologna

*Conditions
unacc.
p. 10/11*

brutale



INDUSTRIE NIPPO-CINESI

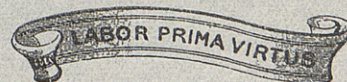
Bordoli & C.

VIA PIAVE NUM. 1 - BOLOGNA - CASELLA POST. 274

Società Anonima - Capitale emesso e versato L. 600.000

UFFICIO DI MILANO: VIA ANSPERTO, 7 - TELEF. 13-784

UFFICIO DI NAPOLI: VIA CONTE OLIVARES, 66 - TELEF. 33-008



CODICI USATI
A-B-C - 5a e 6a Ed.e
BENTLEY'S

TELEGRAMMI
BORDOLINO
BOLOGNA

TELEFONO N. 21-340

日
支
物
産
株
式
會
社

日
華
商
公
司

Consulente Legale :

Bologna, 5 Maggio 1934

Avvocato UGO POLI

(RISERVATA PERSONALE)

M. Puyvelde
Ill.mo e Gent.mo SIGNOR

LEO VAN PUYVELDE

Conservatore in CAPO

dei MUSEI REALI DELLE BELLE ARTI del BELGIO

Bruxelles

Ieri Le ho spedito la Fotografia dell'altro
Ritratto, che la Famiglia di GENOVA ed i Critici garantiscono essere OPERE
del VAN DYCK. _ Mi accusi ricevuta per cortesia. _

Io spero assai che Ella si convinca, e so-
pratutto che Ella riesca a convincere la COMMISSIONE d'ACQUISTO della bon-
ta' del Dipinto offerto, e che Ella Mi faccia concludere.

Se concludero' questo affare, ho deciso di
farLe un presente, Gentilissimo SIG. VAN PUYVELDE, e di porgerLe in dono
2 magnifici VASI del GIAPPONE, della Mia DITTA BORDOLI, di cui Io sono il
Consulente Legale. _

Ho desiderio di venire a BRUXELLES : special-
mente per fare la di Lei ambita graditissima conoscenza personale.

Coi piu' rispettosi riguardosi saluti
Dev.mo *al. P.*

Avv. Ugo Poli

Bologna 4 Maggio 1934
Via Piave, 1

Ill.mo e Gentilissimo
SIGNOR LEO VAN PUYVELDE
Conservateur en Chef
des "MUSEES ROYAUX DES BEAUX ARTS de BELGIQUE"

B r u x e l l e s

Le sono molto grato e sensibile della cortesia usatami di rispondermi con tanta sollecitudine e benevolenza, ed io mi affretto pertanto a inviarLE, illustre SIG. LEO VAN PUYVELDE, l'altra Fotografia del secondo "RITRATTO" appartenente alla stessa Famiglia di GENOVA, Mia Cliente ed Amica.

Non si tratta pero' di un "Ritratto di DAMA" ma si un altro "RITRATTO di GENTILUOMO", e precisamente di un altro Personaggio della stessa FAMIGLIA GENOVESE, che ha molta assomiglianza (nella F A C C I A) con il "GUERRIERO" di cui all'altra Fotografia. Osservi, Egregio SIG. CONSERVATORE, il na = so un po' grosso dei 2 PERSONAGGI della Casata Genovese, e dica Lei se non e' vero che si tratta di 2 PERSONE della stessa Famiglia, ritratte dallo stesso AUTORE.

A retro della Fotografia odierna inviata gli stessi CRITICI e RESTAURATORI di GENOVA dichiarano che non vi ha dubbio che i 2 RITRATTI sono stati dipinti da ANTONIO VAN DYCK : anche perche' e' accertato che il VAN DYCK fu Ospite, fu insomma in Casa per parecchio tempo della FAMIGLIA di GENOVA, e presso di Essa lavoro', e fece diversi RITRATTI della Famiglia .

Piu' prove di autenticita' Io non posso dare.

Nota ancora che nella PERIZIA si dice che il "disegno scrupoloso, e l' impasto e la trasparenza dei COLORI richiamano alla mente le OPERE del VAN DYCK."

Ella, illustre Signror CONSERVATORE, Mi

accenna alla necessita' (nel caso che la COMMISSIONE dia parere favorevole) di portare a BRUXELLES il Quadro per il Suo Esame .

X | Come Le ho gia' scritto, questo non e' possibile. La Famiglia Proprietaria non puo' lasciare andare fuori i QUADRI per una molteplicita' di cause.

Se codesta ON. DIREZIONE vuole esaminare scrupolosamente i Dipinti bisogna che mandi in ITALIA un Suo Incaricato.

Ma io spero che non ci sia bisogno di cio'. Ella puo' benissimo dare la dimostrazione, in base alle Fotografie, della autenticita' delle OPERE inviate.

Gia' Le scrissi che Io non avevo mandata l'altra Fotografia del 2° RITRATTO, perche' Mi pareva che il "GENTILUOMO" di cui alla odierna Fotografia non fosse cosi' interessante come il «GUERRIERO» della prima Fotografia. In ogni modo anche questa e' una magnifica PITTURA, e fa realmente p e n d a n t con l'altro RITRATTO.

Il "Ritratto di Guerriero" offerto precedentemente e' a Mio parere bellissimo, e puo' stare alla pari del "RITRATTO di GUERRIERO" di un altro Gigante della PITTURA : DOSSO DOSSI di FERRARA che e' conservato al MUSEO RIJKSMUSEUM di AMSTERDAM. Le abbiho la Fotografia in Cartolina.

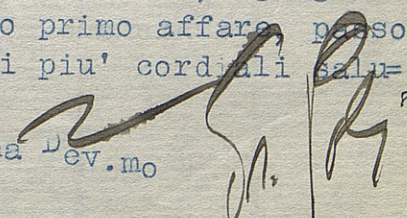
Concludendo, se il "RITRATTO" offerto ingeressa, e se interessasse anche il 2° RITRATTO, Io vorrei portare a conclusione questo affare.

Se la COMMISSIONE ordina una Perizia del QUADRO, invii in ITALIA Lei, Egregio SIG. CONSERVATORE.

Se volesse poi una Perizia del Mio Amico GIORGIO GRONAU (Critico di fama mondiale) Io potrei ottenerla.

Resto in attesa di decisione di codesto MUSEO, e speranzoso di fare la di Lei personale conoscenza, Egregio SIGNOR LEO VAN PUYVELDE, e di concludere questo primo affare, passo a porgerLe, illustre Sig. CONSERVATORE CAPO, i Miei piu' cordiali saluti ed i piu' devoti ossequi.

Della S. V. ILL.ma Dev.mo



Ier mai 1934.

Monsieur l'Avocat,

J'ai bien reçu votre si aimable lettre du 24 avril. Il va de soi qu'on ne peut juger de la valeur d'un tableau et de l'attribution à un maître comme van Dyck que devant le tableau lui-même. Une photographie ne suffira pas, mais je parlerai à la Commission déjà de votre tableau, en ne montrant que la photographie et en disant ce que je crois à ce sujet. Dans le cas où la Commission s'intéressait à un tel tableau, je devrais vous demander de le faire parvenir jusqu'ici. Vous aurez, à ce propos, des nouvelles dans une quinzaine de jours.

Afin que je puisse mieux juger, il serait du plus haut intérêt que vous nous fassiez parvenir la photographie du Portrait de femme qui fait ^a pendant avec le Portrait d'homme, dont vous m'envoyez une photographie, mais si ce portrait de femme est moins bien fait, il va de pair avec l'autre et pourrait soutenir, le cas échéant, l'attribution proposée.

Je vous remercie beaucoup d'avoir songé à nos Musées et vous prie d'agréer, Monsieur l'Avocat, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Monsieur Ugo Poli,
I, Via Piave,
Bologna

Leo van Puyvelde.

Avv. Ugo Poli

Bologna 24 Aprile 1934
Via Piave, 1

Gentilissimo SIGNOR
CONSERVATORE in CAPO dei
"MUSEI REALI del BELGIO"

Bruxelles

Con tutto il rispetto per il di Lei ap-
prezzamento di prima impressione _ di cui alla di Lei gentile LETTERA in
data 20 Aprile _ Mi permetto darle una notizia che forse potrà influire
a convincere che realmente trattasi di un "RITRATTO" di VAN DYCK.

La Famiglia Proprietaria di GENOVA, Mia Clien-
te, possiede oltre al Dipinto offerto un altro "RITRATTO di Gentiluomo" che
fa' p e n d e n t con quello (e che lo non ho offerto ai "MUSEI REALI
del BELGIO" perche' Mi pare meno interessante, ma che eventualmente potrei
attraverso la Fotografia fare conoscere alla SIGNORIA VOSTRA Ill.ma).
Orbene, nella ^{ov} P E R I Z I A ^{et perizia} stesa a tergo della FOTOGRAFIA dagli stessi
Periti Sigg. GIUBILEI ALFREDO e SILLA, Pittori e Restauratori di QUADRI an-
tichi in GENOVA, si legge ^{lit}: " Dal nostro esame riteniamo questo Dipinto es-
sere Opera del Pittore ANTONIO VAN DYCK, perche' il d i s e g n o
s c r u p o l o s o ed i m p e c c a b i l e, l' i m p a s t o ^{impastamento} e
la t r a s p a r e n z a dei colori RICHIAMANO SENZ'ALTRO ALLA
MENTE LE OPERE DI QUESTO M A E S T R O . " ^{rapporti} ^{Amor Belli e}

~~di archivio~~ Cio' le ho voluto significare e comunicare,
Ill.mo SIG. CONSERVATORE=CAPO, per Mia tranquillita', ed anche perche' cio'
sappia la Onorevole COMMISSIONE d'ACQUISTO; la quale se deliberasse prelimi-
narmente di procedere all' esame del QUADRO bisognerebbe che inviasse
in ITALIA un Suo Expert od uno dei Membri della Sovraintendenza dei MUSEI.

Io sono sempre a Sua disposizione, Gentilissimo SIGNOR CONSERVATORE=CAPO, per inviarLe __ se Ella desidera __ la Fotografia dell' altro "RITRATTO" che e' pure un Ritratto di un Personaggio del 600, appartenente alla stessa Famiglia Genovese, ma non " di lucenti Armi vestito " come quello che Io ho offerto in precedenza .

X Sarei molto lieto di concludere questo affare con i "REALI MUSEI del BELGIO" e soprattutto per poter venire a BRUXELLES a fare la di Lei personale conoscenza (come e' il Suo NOME e COGNOME per gentilezza, che non decifro dalla di Lei LETTERA ?) e sentire da Lei quali sarebbero i "desiderata" dei MUSEI in questo momento per completare le COLLEZIONI. Io ho molte conoscenze con Famiglie Aristocratiche che posseggono RACCOLTE d'ARTE importanti, ed ho la fiducia delle Famiglie Proprietarie stesse, onde potrei esserLe utile per la ricerca di qualche PEZZO che interessasse.

La ringrazio molto, illustre SIGNOR CONSERVATORE=CAPO, della promessa che Ella Mi ha fatta di presentare alla prossima tornata dell'ON. COMMISSIONE d'ACQUISTO la Mia offerta, e speranzoso che Ella vorra' validamente appoggiarell'affare proposto, resto in attesa di Sue gentili comunicazioni.

Coi piu' rispettosi ossequiosi saluti

Dev.mo

20 avril 1934.

Monsieur l'Avocat,

X
J'ai bien reçu votre lettre du 14 avril, et je ne man-
querai pas de soumettre la photographie du portrait que vous offrez en
vente à nos Musées, à la Commission qui doit émettre son avis sur les
acquisitions à faire pour nos collections. Cette Commission se réunira d
dans trois semaines.

Je ne puis cependant pas partager votre enthousiasme pour
ce tableau. J'ai bien des doutes sur l'attribution à Van Dyck; mais
on n'en peut juger effectivement qu'en voyant le coloris et la facture.
Je crois connaître assez bien les travaux que Van Dyck a exécutés à
Gênes, et il me semble que cette oeuvre n'a pas beaucoup de rapport
avec les authentiques tableaux génois peints par van Dyck.

Croyez, Monsieur l'Avocat, à l'expression de mes senti-
ments distingués.

Le Conservateur en Chef,

Monsieur Ugo Poli,
Avocat,
Via Piave, 1,
BOLOGNA (Italia)

Avv. Ugo Poli

Bologna 14 Aprile 1934

Via Piave, 1

Illustre SIGNOR

CONSERVATORE

dei " MUSEI REALI di BELLE ARTI del BELGIO "

B r u x e l l e s

Ad evasione della di Lei richiesta a Me fatta con Lettera in data 11 Aprile, Mi onoro inviarLe la **Fotografia** (con **PERIZIA** a tergo della Foto stessa) del bellissimo " **RITRATTO di GENTILUOMO Genovese** " del celebre Ritrattista del 600 : A N T O N I O V A N D Y C K .

Come Ella leggerà nella dichiarazione **peritale**, questo "RITRATTO" e' ritenuto (dopo un attento e scrupoloso esame) un ' OPERA pregevolissima del Pittore A. VAN DYCK; e se Lei osserva la impeccabile finezza e perfezione del disegno, caratteristica del Grande Ritrattista, sia nella figura del Gentiluomo ritrattato, sia nei particolari dell'armatura e della affusolata ed aristocratica mano, Ella sarà pure convinto della **assoluta originalità** del magnifico Ritratto.

La **PERIZIA** dice anche che non vi ha dubbio che l' **OPERA** e' del VAN DYCK, perche' vi e' a conforto ed a sostegno che il **VAN DYCK** fu ospite (nel periodo in cui dimoro' a GENOVA ed ivi lavoro') presso la **Famiglia Nobile** cui appartiene il Personaggio in questo **QUADRO** ritrattato. E in casa di questa **Famiglia Genevese** il VAN DYCK eseguì molti lavori.

Ho letto in questi giorni una Monografia sul **VAN DYCK**, ed ho saputo che Esso dimoro' a lungo in **ITALIA** (dove veniva chiamato " **Il Pittore Cavalleresco** ") ed alcuni anni a **GENOVA** verso il 1626 _ 27 _ 28. Ed in questa monografia si dice che il **periodo** in cui il **VAN DYCK** lavoro' a **GENOVA** e' il periodo a u r e o .

A GENOVA il VAN DYCK ha dipinto dei capolavori .
E questo "RITRATTO" che Io ho l'onore di porgere in vendita
ai REALI MUSEI di BRUXELLES e' realmente un' capo opera.

PregoLa, adunque, illustre Sig. CONSERVATORE, di sottoporre alla COMMISSIONE incaricata di fare gli acquisti per i MUSEI l'acquisto di questo bel "RITRATTO".

Sono certo che tale acquisto trovera' il favore della Commissione, o Comitato di Acquisto, anche per il prezzo moderatissimo gia' segnalato di Novantamila Franchi. Ella puo' insegnare a Me che Ritratti del VAN DYCK sono stati pagati nel passato MILIONI di LIRE. La Famiglia Genovese, Mia Cliente, ha bisogno di vendere e cede quest' OPERA a prezzo bassissimo, un prezzo che in nessun paese del mondo __ trattandosi di un RITRATTISTA che uguaglia TIZIANO __ sarebbe stato fatto.

Per concludere la vendita occorre che la DIREZIONE di codesti "MUSEI REALI" apra presso la "BANCA COMMERCIALE di BOLOGNA" un Conto corrente intestato all' Avvocato UGO POLI di BOLOGNA per almeno meta' del Prezzo (FRANCHI BELGI 45000) .

Io provvedero' ad ottenere il Permesso di Esportazione, pagando la TASSA di ESPORTAZIONE che ora e' molto alta, a ritirare presso la Famiglia Proprietaria il QUADRO, ed a partire per BRUXELLES per consegnare Io stesso in Persona il pregevole Dipinto a Lei, Illustrissimo SIGNOR CONSERVATORE.

Alla consegna del QUADRO Ella Mi versera' l'altra meta' del Prezzo .

Io sono sicuro e certo che Ella, gentile Signor CONSERVATORE, Mi fara' concludere questo affare (che e' molto vantaggioso per i "REALI MUSEI"), ed in attesa pertanto di Sue decisioni al riguardo, ed al piacere di presto conoscerla personalmente Le invio i Miei piu' ossequiosi e rispettosi saluti.

Della SIGNORIA VOSTRA Dev.mo

X /
= 90.000 franchi
X /
Avvocato Ugo Poli in Bologna.

II avril 1934.

G.

Monsieur,

Comme suite à votre lettre du 5 avril courant, j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien me faire parvenir la photographie du tableau que vous offrez en vente.

Je vous en remercie à l'avance et vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Pour le Conservateur en Chef:
Le Conservateur,

Monsieur le Dr Ugo Poli,
Via Piave I
Bologna (Italie)

Dr. UGO POLI

BOLOGNA 5 Aprile 1934

=BOLOGNA= Via Piave N. 1

Illustre Signor
CONSERVATORE _ CAPO
dei MUSEI REALI e delle BELLE ARTI del BELGIO

Bruxelles

Su incarico di una Famiglia nobile e patrizia di GENOVA, Mia Cliente, ho l'onore di offrire in vendita un PEZZO d'ARTE di eccezionale importanza e d'alto interesse Artistico :

+ _ V A N D Y C K ANTONIO (sommo PITTORE di ANVERSA, uno dei Geni Pittorici del nobile e Grande BELGIO _1599 1641) :

+ " RITRATTO d' UOMO e precisamente di un Personaggio dell' epoca, Antenato della Famiglia di GENOVA che attualmente possiede l'OPERA d'ARTE, in atteggiamento di GUERRIERO, vestito di tutte le armi, con corazza etc. "

x Si tratta di un magnifico e superbo "RITRATTO" su TELA (Dimensioni : Metri 1,15 X 0,75) in perfetto stato di conservazione, con bella CORNICE, una delle OPERE piu' significative ed importanti dipinte da ANTONIO VAN DYCK nel periodo in cui dimoro' a GENOVA. (VAN DYCK dimoro' in ITALIA 5 Anni).

Esiste una PERIZIA di assoluta Originalita' della PITTURA.

Il Prezzo di questa mirabile ed insigne OPERA d'ARTE di uno dei piu' Grandi Ritrattisti del Mondo (il VAN DYCK _ come Ella puo' insegnare a Me, illustre Sig. CONSERVATORE, _ come Ritrattista rivaleggia solamente con TIZIANO, VELASQUEZ, REMBRANDT) non e' stato fissato dalla Famiglia Proprietaria. Essa ha inca-

ricato Me (come Persona competente e giusta) di stabilire quel prezzo conveniente che renda possibile la Vendita di questo PEZZO d'ARTE, poiche' la Mia Cliente si trova in stato di necessita' di vendere.

Io ho deciso di fissare un prezzo molto basso, moderatissimo e conveniente, e cioe' : FRANCHI BELGI 90.000 (NOVANTAMILA). Tale prezzo e' assolutamente netto da tutte le spese di Permesso di ESPORTAZIONE (che lo faro' ottenere dal GOVERNO ITALIANO) Mia provvigione, spese di trasporto e Mio viaggio a Bruxelles.

Concludendosi questo affare, lo saro' lieto di venire Io medesimo a BRUXELLES a consegnare il bellissimo e seducentissimo "Ritratto di guerriero"; e in tale occasione sara' Mio alto onore e vera soddisfazione il poter fare la di Lei personale conoscenza, Illustrissimo SIG. CONSERVATORE in Capo.

Sono certo e sicuro che Ella prendera' in considerazione questa Mia onesta e vantaggiosa proposta, che arricchera' i MUSEI BELGI di una autentica e preziosa Opera di uno dei Suoi luminosi Geni della Pittura, e che Ella appoggiera' presso la COMMISSIONE d'ACQUISTO dei REALI MUSEI questo affare, ed in attesa di una Sua gentile e cortese risposta in proposito, dopo di che lo inviero' subito la relativa Fotografia del QUADRO superbo, onoroMi porgere i saluti distinti

e rassegnarMi

della S. V. Illustrissima

Dev.mo

